



Heidi Meets Grandfather

海蒂见到了爷爷

One beautiful morning in June, a woman was walking up a mountain in the Alps.

Her name was Dete.

A sweet-looking, six-year-old girl held Dete's hand.

She was very hot and her little cheeks were red.

She was breathing heavily behind Dete.

Her name was Heidi. As Heidi and Dete hurried to the mountain, they met a woman from the village.

"Dete, is this the girl your sister left when she died?" asked the woman. "Where are you going?"

"Yes, this is my sister's child. I'm taking her to her grandfather. I'm starting a job in Frankfurt," said Dete. "I can't take care of her anymore."

"Poor Heidi," said the woman. "Everyone in the village is afraid of that grumpy old man."



- walk up 登上
- sweet-looking 可爱的
- cheek 脸颊
- breathe heavily 气喘吁吁

- hurry to... 匆忙去……
- village 村庄
- take... to... 把……带给……
- grumpy 性格挑剔，脾气暴躁



Heidi and Dete walked for an hour. They reached Grandfather's hut near the mountain top.

The old man was sitting on a chair, smoking a pipe.

“Hello, Uncle,” said Dete.

The old man was surprised. “Who is this little girl?”

“This is your granddaughter, Heidi,” said Dete.

“My mother and I have been taking care of her ¹ all this time. Now she will live with you.”

□ reach 到达

□ hut 小屋

□ smoke a pipe 抽烟斗

□ rise from... 从……起来

□ say goodbye to... 对……说再见



“No, she will not!” said the old man. “I can’t take care of a little girl!”

“You have to,” said Dete. “I have a new job in Frankfurt. She can’t come with me.”

Grandfather rose from his seat.

“Go away,” he shouted. “And don’t come back.”

Dete said goodbye to Heidi and went down the mountain.

¹ take care of 照顾，照看

My mother and I have been taking care of her all this time.

我和我妈妈一直在照顾她。

Heidi went inside and looked around the house.
 “Where can I sleep?” she asked.
 “Wherever you like,” said the old man. ¹
 Heidi saw a ladder near Grandfather’s bed.
 She climbed up to the hayloft.
 The hay smelled sweet and fresh.
 She looked through the window at the valley far below.
 “I’ll sleep up here, Grandfather,” she called.
 “It’s lovely!”
 “Come downstairs,” said Grandfather. “It’s time for
 dinner. I will arrange your bed later.” ☀
 Heidi quickly climbed down the ladder.
 Grandfather gave her a bowl of creamy milk and
 some toasted bread and cheese.
 Heidi drank milk and ate all of it.
 “Was it good?” asked Grandfather.
 “I have never tasted anything so good before,”
 answered Heidi.
 That night, Heidi slept soundly on her bed of hay.

□ ladder 梯子
 □ climb up to 爬上
 □ hayloft 放干草的地方
 □ look through... 通过……看
 □ valley 山谷，溪谷

□ far below 远处，下面
 □ a bowl of 一碗
 □ creamy 像奶油般的，柔软的
 □ sleep soundly 熟睡
 □ hay 干草



- ¹ wherever + 主语 + 动词 只要是某人……的地方
Wherever you like. 只要你喜欢，哪儿都可以。

☀ 迷你课堂

It is time for... : 现在是该做……的时间

“现在是该做……的时间”用 “It is time for + 名词” 表示。

- It is time for dinner. 现在是吃晚饭的时间。
- It is time for bed. 现在是睡觉时间。





Early next morning, she woke to the sound of a loud whistle. She dressed quickly and climbed down the ladder. A boy was standing outside the door with a flock of goats.

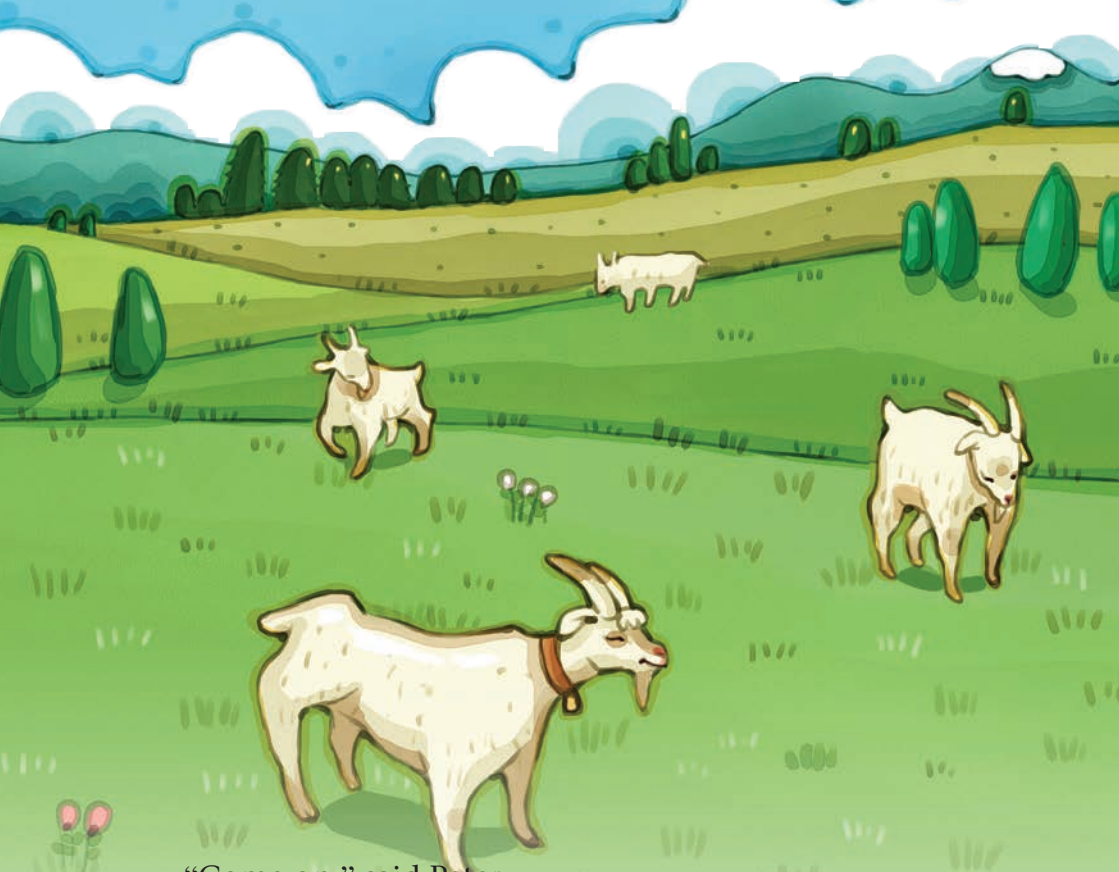
“This is Peter, the goat boy,” said Grandfather.

“Will you go up the mountain with him?”

“Yes,” said Heidi.

- wake to the sound of...
被……声音吵醒，起床
- whistle 口哨
- dress 穿衣服
- a flock of 一群（家畜）

- joyfully 开心地，高兴地
- pasture 牧场，草原
- graze 放牧，吃草
- breathe in 呼吸
- chase 追赶



“Come on,” said Peter.

Heidi started joyfully for the mountain.

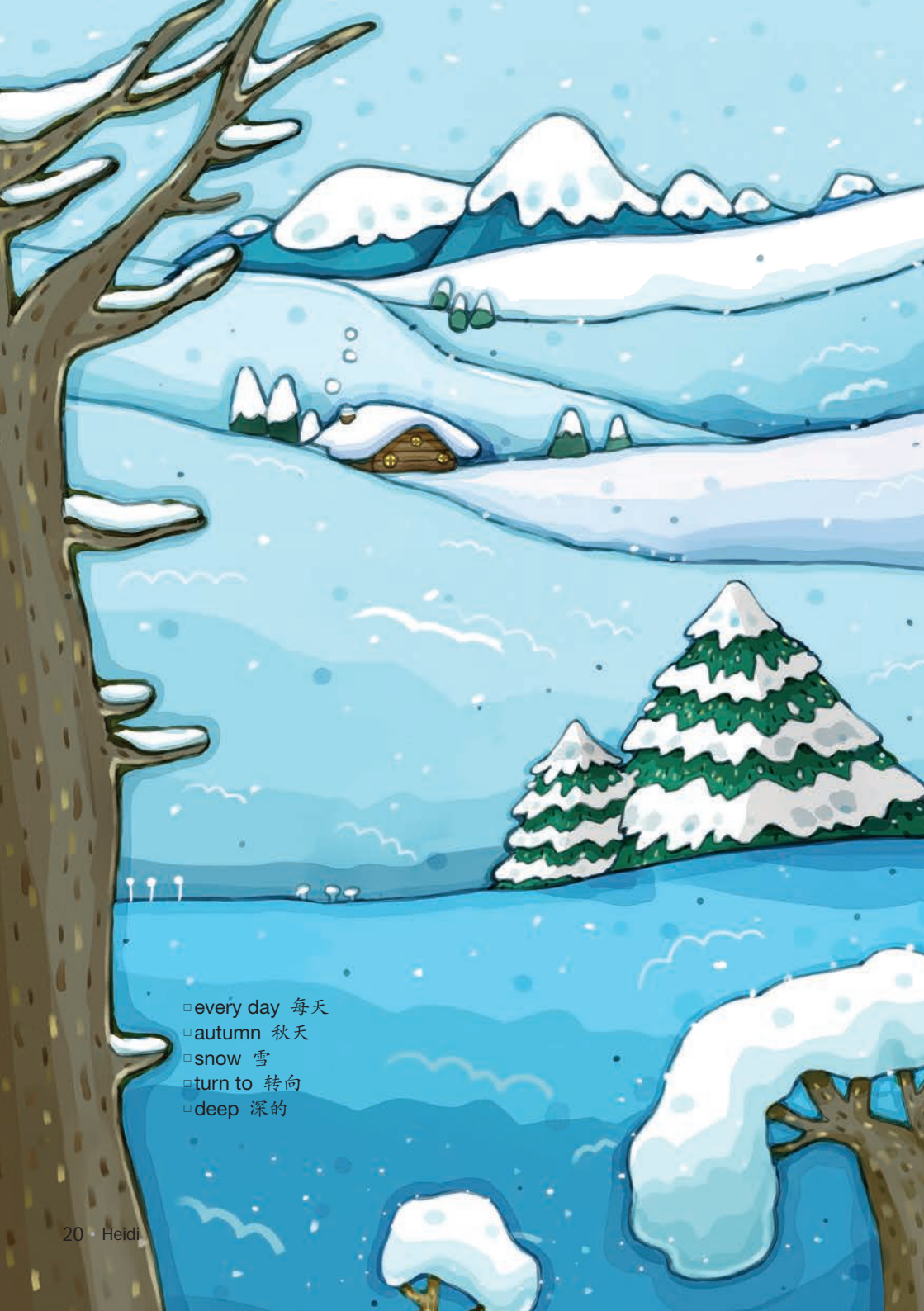
The sky was blue and the sun shone brightly.

Flowers grew everywhere. When they reached the mountain pasture, the goats grazed.

Heidi breathed in the golden sunlight, the fresh air and the sweet smell of the flowers.

Heidi picked colorful flowers and chased the goats.

She felt very happy, and wished she would stay here forever.



- every day 每天
- autumn 秋天
- snow 雪
- turn to 转向
- deep 深的

That night Heidi told Grandfather about the things she had seen.

“So you enjoyed playing with the goats?” he said.¹

“Yes,” said Heidi. “I really liked the goats. I had a very good time.”

Heidi went up the mountain with Peter to take care of the goats every day.

She grew strong and healthy. ☼

Soon autumn and the winter arrived. It snowed a lot.

Peter went to school in the winter.

One day, he came to the hut.

“Heidi,” he said, “my grandmother wants to see you.”

Heidi turned to Grandfather and asked, “Can I go to Peter’s house and see his grandmother?”

“Not today,” said Grandfather. “The snow is too deep.”

¹ enjoy + doing sth. 喜欢做某事, 享受做某事的乐趣

So you enjoyed playing with the goats?

那么你喜欢和山羊们一起玩耍吗?

☼迷你课堂

grow + 形容词: 变得……

像“变结实”, “变强”一样, 如果想表达“变得……”, 用“grow + 形容词”。

She grew strong and healthy. 她变得健康、强壮了。

They grew famous. 他们变得出名了。



A few days later, the snow finally stopped.

Grandfather said she could go out.

Heidi and Grandfather slid down the mountain on a sled.

They stopped in front of Peter's small hut and went inside.

An old woman was sewing.



- finally 最终
- go out 出去, 外出
- slide down 向下滑
(slide - slid - slid)
- on a sled 坐雪橇

- in front of. 在……前面
- sew 做针线活, 缝补
- blind 眼睛看不见, 盲人
- fix 修理

“Hello, Grannie^{*},” said Heidi. 一般叫奶奶的时候用 Grandmother, 但想更亲切地叫的时候用 Grannie。

Grannie smiled and held Heidi's hand.¹

She was blind. Heidi saw that she had many books.

“Does Peter read to you?” asked Heidi.

“Oh, no,” said Grandmother. “Peter goes to school, but he cannot read.”

“How sad,” said Heidi.

Heidi spent a lot of time with Grandmother in the winter. Sometimes Grandfather came and fixed the house.



❓ 海蒂和爷爷乘坐雪橇去了哪里？

- a. School
- b. Peter's hut
- c. Grandfather's house

答案：D

¹ hold one's hand 抓住……的手
Grannie smiled and held Heidi's hand.
奶奶微笑着抓住海蒂的手。







Check-up Time!

• WORDS

看图片，选择合适的单词，填入空格中，完成句子。

hut	hay	sled	ladder
-----	-----	------	--------

1. Heidi slept soundly on her bed of  _____.
2. Grandfather slid down the mountain on a  _____.
3. Heidi quickly climbed down the  _____.
4. Heidi reached Grandfather's  _____.

• STRUCTURE

选择合适的单词定义完成句子。

1. Grandfather rose _____ his seat.
a. to b. from c. up d. down
2. Heidi breathed _____ the fresh air.
a. in b. to c. on d. up

ANSWERS

WORDS | 1. hay 2. sled 3. ladder 4. hut
STRUCTURE | 1. b 2. a

• COMPREHENSION

下列叙述与正文相符的标T，不符的标F。

1. Heidi's grandfather lived in the village. ☐ T ☐ F
2. Heidi played with Peter in the mountain. ☐ T ☐ F
3. Peter's grandmother wanted to see Heidi. ☐ T ☐ F
4. Peter sometimes read to his grandmother. ☐ T ☐ F

• SUMMARY

在所给选项中选出合适的单词，填入括号内，完成短文。

Heidi was a () little girl. Heidi's parents died when she was very young. She went to the Alps to live with her grandfather. Heidi () her life in the mountain. Heidi grew () and healthy. Also she met Peter, the (), and his grandmother.

- a. enjoyed
- b. sweet-looking
- c. goat boy
- d. strong

ANSWERS

COMPREHENSION 1. T 2. F 3. T 4. F
SUMMARY 1. b, a, d, c

Heidi Goes to Frankfurt

海蒂去法兰克福

A year passed and Heidi's second winter was almost over.

One day, the village pastor came to visit Grandfather.

"I think it is time for Heidi to go to school," said the pastor.

"No," said Grandfather. "Heidi will grow up and be happy among the goats and birds. She is safe here."

"She cannot read or write," said the pastor. "She must learn."

"Send Heidi down the mountain to school in the snow?" asked Grandfather. "I will not."

"Then move down to the village for the winter,"¹ said the pastor.

"No," said Grandfather firmly. "I cannot live in the village."

He didn't change his mind.²

□ pass 经过

□ almost 几乎

□ pastor 牧师, 神父

□ in the snow 迎着雪, 踩着雪

□ firmly 断然, 坚决



❓ 牧师为什么来找爷爷？

- a. Heidi must learn.
- b. Heidi should go to school.
- c. He should move down to the village.

答案：b

¹ move down to... 搬到……，搬家
Then move down to the village for the winter.
那么冬天可以搬到村子里去住。

² change one's mind 某人改变心意/想法
He didn't change his mind.
他没有改变主意。



The next day, Dete came to Grandfather's house again.
She wore a smart hat and a new dress.

"I found a wonderful place for Heidi in Frankfurt,"
she said. "A little girl called Clara wants a friend. She
is ill and cannot walk."

"Heidi is happy here. She has everything she needs,"
said Grandfather.

"This is a good chance for Heidi to live among ¹
wealthy people," said Dete. "Also she can go to school."

"Take her then!" said Grandfather angrily. "Go away
and never come back."

And he walked out of the hut.

"You made Grandfather angry," said Heidi. "I don't
want to come with you."

"If you don't like Frankfurt, you can come back
anytime," said Dete. "Frankfurt is not that far."

□ wear 穿 (wear - wore - worn)

□ smart 流行的, 简洁的

□ wealthy 富有的, 富人的

□ angrily 生气地

□ go away 离开, 消失

□ anytime 任何时候

¹ a good chance for sb. to do sth. 某人有做某事的好机会
This is a good chance for Heidi to live among wealthy people.
这是海蒂与跟富人一起生活的好机会。



Heidi and Dete arrived at a large house in Frankfurt.
Mr. Sesemann owned the house, but he was on his
business trip.¹
His wife had died a few years ago. ☀

- arrive at 到达
- own 拥有，持有
- housekeeper 女佣，管家
- look after 照顾

- sit in 坐在
- wheelchair 轮椅
- take sb./sth. back to... 把某人/某物重新带回到……

Ms. Rottenmeier, the housekeeper, looked after Mr. Sesemann and his daughter Clara.

Clara sat in a wheelchair.

She smiled when Heidi came in the room.

Ms. Rottenmeier looked at Heidi and asked, “How old are you?”

“I am eight,” said Heidi.

“You are too young,” said Ms. Rottenmeier.

“Clara is twelve. Can you read and write?”

“No,” said Heidi.

“You are not the girl we want,” said Ms. Rottenmeier.

“Dete, you must take her back to her home.”

“Please give her a chance,” said Dete. “I will come back later and find out how she is doing here.” And she left.

¹ be on one's business trip 正在出差
But he was on his business trip. 但他正在出差。

☀ 迷你课堂

过去的过去: had + 动词的过去分词

以过去为基准, 讲述在过去之前发生的事情时, 用 “had + 动词过去分词”。

- Mr. Sesemann owned the house. His wife had died a few years ago.
赛瑟曼先生是这栋房子的主人。他的妻子几年前就过世了。

